



CENTRO
PER IL LIBRO
E LA LETTURA

Consiglio di Amministrazione CLL

Verbale N. 5

Il giorno 5 del mese di agosto dell'anno 2021, alle ore 15:00, in seduta video conferenza tenutasi nella sede del Centro per il libro e la lettura, Via Pasquale Stanislao Mancini 20, si è riunito il Consiglio di Amministrazione, nominato con D.M. 20 luglio 2020, convocato con nota n. 2286 del giorno 28 luglio 2021, al fine di discutere il seguente ordine del giorno:

1. Approvazione seconda variazione bilancio 2021
2. Approvazione nuove proposte integrative per attività ed eventi
3. Varie ed eventuali

Sono presenti in video conferenza:

Renata Gorgani	Componente
Elena Pasoli	Componente

Sono presenti in sede:

Marino Sinibaldi	Presidente
Angelo Piero Cappello	Componente
Nicola Genga	Componente
Annalisa Lombardi	Componente

Assente giustificato Gabriele Capone, dirigente designato dalla Direzione generale Biblioteche e diritto d'autore.

Per il Collegio dei revisori dei conti risultano presenti in video conferenza il presidente Paola Cacciotti e i componenti Paola Paoloni e Alessandro Alessandrini.

Dopo la verifica del numero legale il Presidente apre la riunione del CdA, ringrazia i presenti per la partecipazione e ripercorre brevemente i punti all'ordine del giorno a partire dall'approvazione della seconda variazione al Bilancio di Previsione 2021, la cui documentazione è stata data in visione ai consiglieri nei giorni precedenti la riunione.

Il Presidente rileva che si tratta essenzialmente di una variazione connessa al trasferimento di 9 milioni di euro e in merito alla quale il Direttore potrà essere più preciso.

1. Approvazione seconda variazione bilancio 2021

Prende la parola il Direttore per spiegare che i 9 milioni di fondi sono costituiti, fra gli altri, da 6 milioni per "Traduttori editoriali", destinazione obbligata senza tuttavia un'indicazione precisa e da 2 milioni relativi alla Carta cultura 2021, che vanno ad aggiungersi ai 16 milioni della Carta cultura 2020.



In merito ai complessivi 18 milioni da destinare alla Carta cultura il Direttore ricorda che il tentativo di mettere su una convenzione con Consap e Sogei non è andato a buon fine in quanto Sogei - che dovrebbe essere l'agenzia per il controllo sull'erogazione - non è stata indicata come parte della convenzione nell'ambito del decreto. E' stato, pertanto, coinvolto l'ufficio legislativo del MiC per una eventuale soluzione.

Il Direttore precisa che nei 9 milioni rientrano anche 500.000 euro da destinare alla Capitale italiana del libro, Vibo Valentia, che ad oggi non ha ancora presentato né una programmazione né un progetto esecutivo e 500.000 euro come partita di giro per la campagna dell'AIE "*Io leggo perché*".

Il Direttore conclude con la conferma dell'approvazione della seconda variazione di bilancio da parte del Collegio dei revisori dei conti il cui verbale è stato anticipato con mail ai consiglieri.

Il Presidente si rivolge ai consiglieri per eventuali chiarimenti sulla variazione. Il Consiglio non presenta osservazioni in merito e, vista l'approvazione del Collegio dei revisori espressa in data 30 luglio 2021 con verbale n. 33, approva all'unanimità la seconda variazione al Bilancio di Previsione 2021 perché possa essere trasmessa ai Ministeri competenti.

2. Approvazione nuove proposte integrative per attività ed eventi

Sul secondo punto all'ordine del giorno il Direttore comunica ai presenti che, come anticipato per le vie brevi, è stato concesso un contributo all'associazione StradeLab per un progetto di formazione per traduttori editoriali che fa parte di un programma più ampio chiamato "*ViceVersa*", coerente con le attività del Centro, per un importo di 9.000 euro. Conferma quanto già previsto ed approvato nella precedente riunione in merito alle attività da realizzare in collaborazione con AIE e con l'Associazione Save The Children e introduce una nuova iniziativa denominata "*Mappa letteraria*" proposta dall'Associazione culturale L'Impronta di Chiari (allegata alla documentazione data in visione ai consiglieri nei giorni precedenti). L'idea è quella di raccontare i territori attraverso i libri. Si parte da Bergamo e Brescia per applicarla poi a tutto il territorio nazionale. L'associazione proponente chiede un contributo di 100.000 euro.

Quanto al Bando per l'attribuzione di 3 borse di studio per la Residenza per Traduttori appena conclusasi il Direttore rileva che Il Vittoriale, con cui abbiamo stipulato la convenzione, non ha ospitalità autonome e che per la prossima edizione si potrebbe pensare alla Fondazione Ugo da Como che ha sede a Lonato del Garda (BS). Un luogo in cui si potrebbero prevedere residenze più stabili non solo per le traduzioni ma anche per la saggistica.

Infine il Direttore ricorda che nel 2022 l'Italia sarà paese ospite d'onore della Fiera mediorientale di SharJah e che sarà prevista un'attività preparatoria per l'organizzazione della Fiera.

Il Presidente si rivolge ai consiglieri per una valutazione delle nuove iniziative a partire dall'idea di favorire la traduzione di saggistica nell'ambito della Residenza per Traduttori.

Si apre una breve discussione sulle nuove iniziative. Interviene Pasoli per evidenziare che ultimamente il tema *non fiction* è molto cresciuto e che sarebbe importante dedicare una attività di traduzione di libri per ragazzi. Quanto alla Fiera di SharJah, Pasoli, frequentandola da tanti anni, ritiene la stessa molto interessante, più di quella di Dubai, in quanto gli inviti ad autori esteri sono numerosi potendo contare sulla presenza di circa 250 editori provenienti da qualunque parte del mondo.



A conclusione dell'intervento di Pasoli il Presidente chiede un parere sull'iniziativa "Mappa letteraria" che è espressione di continuità rispetto al progetto di Chiari prima città Capitale italiana del libro. Un progetto che parte infatti da Bergamo e Brescia che in questo momento costituiscono un territorio significativo. Il Presidente ritiene tuttavia che sul progetto si possa ancora intervenire e invita pertanto i presenti ad esprimersi sulla proposta.

Pasoli sostiene che il progetto è ben articolato ma che l'importo del contributo richiesto è forse consistente.

Gorgani conferma che l'impegno è veramente importante e sostiene che il progetto non sembra possa avere seguito.

Il Presidente si augura che qualche seguito ci sia anche perché eviterebbe proprio l'esaurirsi della Capitale del libro aiutando le piccole realtà.

Interviene il Direttore per sottolineare che si tratta di una richiesta consistente nel tentativo di costruire una piattaforma digitale dando a Chiari l'opportunità di lasciare un'eredità alle altre città Capitali del libro. Considerate le osservazioni presentate soprattutto in merito all'importo del contributo richiesto il Direttore suggerisce di considerare un massimo di 100.000 euro e di rivedere con l'Associazione proponente le attività del progetto.

La discussione termina con l'invito del Direttore ai consiglieri ad esprimersi sulle nuove iniziative del Centro e i relativi impegni di spesa.

All'unanimità si approvano le modifiche del programma di iniziative ed eventi 2021 con specifico riferimento a:

- StradeLab – contributo di 9.000 euro
- Associazione culturale L'Impronta – convenzione per un massimo di 100.000 euro.

Si decide invece di rinviare alla prossima delibera del CdA le determinazioni in merito a:

- Residenza per Traduttori 2022
- Fiera internazionale del libro di SharJah

3. Varie ed eventuali

Essendo esauriti gli argomenti all'ordine del giorno e non essendovi null'altro da deliberare il Presidente dichiara chiusa la riunione alle ore 15:50.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE
(Marino Sinibaldi)

Il Segretario
(Annalisa Lombardi)